



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七六年十月廿九日  
星期五

## 目錄

城市設計委員會發表發展鯪魚涌計劃大綱	第一頁
新界再有八個地區明年四月起徵差餉	第三頁
僱傭條例修訂後本港工人每七天可獲一天休息日	第四頁
消防處張貼彩色海報促市民加意防範火警	第五頁
重陽翌日派信一次	第六頁
青山練靶場射擊練習下月十一十二日舉行	第七頁
海事處假期辦公時間	第七頁
九月份銀行存款總額比八月增加近七億元	第八頁
葵涌收回土地八萬方呎以便興建污水處理系統	第十頁
天文台代表出席日內瓦氣象會議	第十一頁
德輔道中西行車道後日凌晨暫禁通車	第十一頁

## 城市設計委員會發表 發展鰗魚涌計劃大綱

城市設計委員會草擬之鰗魚涌分區計劃大綱新草擬圖則，已於今日在憲報中公佈。

新草擬圖則建議提供多項設施，其中包括十七間新學校，一間市區診所及各項的社區與康樂設施。

圖則上所包括的土地，總面積約為一百八十一公頃，其中約三十一公頃之土地，將在太古船塢海旁用填海辦法獲得。

城市設計委員會發言人今日說，為適應將來區內預算會於一九九一年之前達到八萬七千名人口的需要而建議的新社區及康樂設施，大部份將位於新填地範圍內，這些設施計有新市區診所一間，康樂場地及公園若干處，多層停車場一座，市場，熟食檔及若干工業發展等。

他又表示，圖則計劃大綱亦包括大規模改善道路網的建議，其中一項建議為建築一條新海旁道路與建議自銅鑼灣起的港島東區走廊銜接。

由工務司署道路設計人員設計的港島東區走廊計劃，係預算由銅鑼灣海旁大道沿北角海旁直至鰗魚涌建築一條主要通道，然後經由一條通過筲箕灣的架空道路與可能興建通往鯉魚門的橋樑銜接。

工務司署工程師現正進行該項計劃首期工程的探土工程，而由銅鑼灣至北角的一段工程計劃，預料會在明年開始。

此外，圖則中有五公頃之土地，係住宅發展用地；另外約五公頃土地為商業用地，十五公頃為工業用地。七公頃為政府、社團及公共用地，例如學校，遊樂場，社區中心及市場等。

區內撥作空曠地方的土地總面積約為二十點四公頃，其中包括沿海旁一帶之一大幅土地。另外，在太古船塢重建地區內，亦已保留共約二點五公頃作為空曠地方用。

發言人指出，除上述的空曠地方外，總面積約八十六公頃之土地，已保留作該區綠化地帶，以進一步美化該區之居住環境。

綠化地帶包括太古水塘以西之山坡及太古船塢以南地區。於一項長期計劃內，部份之綠化地帶更可能發展成為一郊區公園。

任何人仕如欲查閱草擬圖則，及一套對各地段之許可用途與可能獲得城市設計委員會特別批准用途的新註釋者，可前往政府合署中西區民政署諮詢分處，東區民政署及港島美利大廈工務司署城市設計處。

根據今日憲報刊登之告示，任何人士若反對該草擬圖及其新註釋，可以書面向委員會秘書提出意見，函件應於今年十二月二十八日之前，送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該份草擬圖則現已在港島美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，每份售價五元。

新界再有八個地區  
明年四月起徵差餉

新界再有八個地區將於明年四月一日起，開始徵收差餉。

該等地區於最近獲得港督會同行政局批准，並於今（星期五）日在憲報公佈。

與此同時，位於香港、九龍與新九龍、荃灣與葵涌及青衣現時徵收差餉之區域，亦已參照地域圖，予以重新指定。

新界新增之徵收差餉區域如下：

- (一) P 二—四區，即屏山、橋頭圍及大生圍
- (二) H 三—四區，即粉嶺及粉嶺西部（在皇家香港賽馬會雙魚河馬房一帶地區）
- (三) J 二區，即石湖墟附近之天平山
- (四) M 四區，即清水灣半島之其餘部份
- (五) N 一區，即白沙灣、西貢及大網仔

重新指定之 H 區，以前只包括青衣島沿岸一帶，現則包括青衣島全島及牙鷹洲。

至於香港、九龍與新九龍及荃灣與葵涌之重新指定徵收差餉區域，雖然已將若干位於以前界限外之產業包括在內，對現行情況影響不大。

該等重新指定區域，乃按照近年城市變遷及未來之發展計劃而訂定者。

各界人士欲查閱該等地區之詳圖者，可到香港花園道一號、差餉物業估價署（查詢問題者可與胡道輝先生（MR. B. J. C. WOODROFFE）或周振昇先生聯絡）。此外，該等地區詳圖亦可在各該新界區之理民府查閱。



消防處張貼彩色海報  
促市民加意防範火警

本港各處現正出現三幅防火運動彩色海報。其中一幅海報的圖畫是市區火警情形，另一幅是木屋區火警，第三幅則是郊區火警，每幅都印上同樣的標語：「疏忽代價最驚人——失火成千古恨。」

消防事務處發言人說，該等海報的目的在於使人注意，疏忽就是大多數火警的根源這項事實。

他解釋謂，隨意拋掉一根未熄滅的烟蒂及隨意擺放火柴使兒童容易拿到，均屬疏忽之舉。

不妥善的電器用具翻倒火水爐及使用石油氣用爐方法不適當等，每年引起火警數以千計。

發言人指出，雖然我們一直警告市民，要提防逾來逾多的火警危險，但火警數字仍然繼續上升。「據該處編製的統計數字顯示，在今年首八個月內，共有接近六千宗火警發生，共有廿三人喪生及三百五十一人受傷。」

他強調稱：「該數字實際上比去年同期增加百分之五十，而事實上如果小心一點的話，這些火警有大部份是可以避免的。」

他籲請所有吸烟人士、家庭主婦及工人經常要小心火警，尤其是現時濕度較低，最容易發生火警。

發言人又提出警告說，除非市民加意小心，否則一九七六年便會成爲發生火警以及死傷最多的一年。

他說，消防事務處已印備大批介紹防火的中英文小冊子，免費贈閱，其內容有各種，包括「怎樣防止家中發生火警」、「用電安全措施」、「小心烟火」、「冬季防火措施」及「使用火水與石油器具之安全處理辦法」等。

各界人士可逕往灣仔熙信樓十二樓消防事務處防火組索取。

今次的防火運動是配合每年十月起，天氣便開始乾燥，火警發生較多的時期而進行，除了分發海報予各學校、工廠、公共交通公司及政府部門張貼外，並在各電台及電視中展開宣傳。

重陽翌日  
派信一次

郵政局今日宣佈，下星期一（十一月一日）爲公眾假期，郵局只派信一次。

爲方便市民起見，港九及離島三十二間郵局將由上午九時至中午十二時照常辦公。

青山練靶場射擊練習  
下月十一十二日舉行

政府憲報今日公佈，青山練靶場將於十一月份其中兩日進行射擊練習。

練習進行期間，附近將懸出紅旗，以示進入操炮區會有危險。

射擊練習日期如下：

日期	時間
十一月十一日（星期四）	上午九時至下午五時
十一月十二日（星期五）	上午八時至下午四時

#### 海事處假期辦公時間

海事處宣佈下星期一（十一月一日）公眾假期，灣仔貨物裝卸區及港口通訊組將照常辦公。

維多利亞牌照所則將在上午九時至十一時辦公。港澳碼頭辦事處辦公時間則由該日上午七時三十分起至翌日凌晨一時三十分。

該署其他辦事處於該日休息一天。



乙、貨幣供應統計表

貨幣供應

(以百萬元計)

(一) 市面流通之合法硬幣及鈔票 (A)

1. 商辦銀行發行

四, 四九五

2. 政府發行

四二〇

四, 九一五

(二) 領有牌照銀行持有之硬幣及鈔票 (B)

七九九

(三) 銀行以外人士持有之硬幣及鈔票, 即 (A) 減 (B) 等於 (C)

四, 一一六

(四) 持牌銀行活期存款 (D)

一壹, 〇五〇

(五) 貨幣供應 (註解二), 即 (C) 加 (D) 等於 (E) 二五, 一六六

(六) 持牌銀行定期存款 (F)

一五, 五〇三

(七) 持牌銀行儲蓄存款 (G)

一四, 九七九

(八) 貨幣供應 (註解二), 即 (E) 加 (F) 加 (G) 等於 (H)

四五, 六四八

葵涌收回土地八萬方呎  
以便興建污水處理系統

政府今日展開進一步的主要行動，以便荃灣有一個經費達三千三百萬元的主要污水處理系統。該系統又可以使荃灣新市減少一個重要的污染根源。

據憲報今日公佈，位於葵涌面積逾八萬方呎的耕地及屋地將予以收回，以供進行此龐大計劃之用。

荃灣新市鎮管理辦事處發言人表示：工務司署計劃約於一個月後着手進行首期工程，興建一個污水泵房。

第二期工程包括興建一條連貫葵涌與荃灣的污水渠。

發言人指出目前情況不如理想因為未經處理之污水排入荃灣岸邊海面，結果引起污染情形。

他表示新的污水處理系統便是用來解決此問題的，它跟當地居民的居住環境，有重大關係。

在是項收回土地的行動中，一共有二百二十四間臨時建築物須予清拆。

發言人指出，該處有十四戶人家係在作住宅用的建築物內居住的。符合資格的人家將可獲得提供入住公共房屋的安排。

未能符合資格的人家，則可獲得提供遷往安置區居住的安排。

發言人透露：收回官地將要撥款賠償農作物，果樹等等，並且需要發給額外補償金與商店、工場和工廠。

天文台代表出席  
日內瓦氣象會議

天文台高級科學官岑柏今日離港前往日內瓦，代表香港出席世界氣象組織委員會研討基本系統之特別會議。

此次會議中將會討論有關世界天氣監察系統、資料處理及國際間以全球電訊系統交換資料等問題，以便改善為世界各地所提供之天氣資料及警告服務。

德輔道中西行車道  
後日凌晨暫禁通車

運輸署宣佈，位於雪廠街與畢打街之間一段德輔道中的西行車道，將於星期六（十月三十日）子夜至翌晨五時三十分，暫禁通車。

此項措施是便利進行因興建地下鐵路畢打站而須進行的電車路軌駁接工程。

電車將於星期六（十月三十日）傍晚提早停止服務。

由灣仔以東各區開往西區之尾班電車時間如后：

☆ 筲箕灣至上環街市 | 晚上十一時廿五分

☆ 北角至屈地街 | 晚上十一時廿五分

☆ 跑馬地至堅尼地城 | 晚上十一時三十分

☆ 跑馬地至上環街市 | 晚上十一時四十二分

開往東區之尾班電車時間如后：

☆自堅尼地城開出者——零時四分。

☆自屈地街開出者——零時十分。

宵箕灣至跑馬地的電車則照常行駛。

上述所有電車服務，亦將於星期日（十月三十一日）早上全部恢復正常行駛。

中巴及九巴所有路線，包括通宵服務之隧道巴士一、二號，經上述一段德輔道中西行車道時，將改經皇后大道中，該處將設置臨時巴士站。